



#### Operating Instructions

- (1) Wind up
- (2) Change of the date
- (3) Change of time
- (4) Chrono: START/STOP
- (5) Chrono: Zero repositioning of hands.

#### Mode d'emploi

- (1) Remonter
- (2) Ajustement de la date
- (3) Ajustement de l'heure
- (4) Chrono : START/STOP
- (5) Chrono : remise à zéro

#### Bedienungsanleitung

- (1) Aufziehen
- (2) Einstellen des Datums
- (3) Einstellen der Zeit
- (4) Chrono: START/STOPP
- (5) Chrono: Zurückstellen der Zeiger auf null

#### Modo de empleo

- (1) Dar cuerda
- (2) Ajuste de la fecha
- (3) Ajuste de la hora
- (4) Crono: ARRANQUE/PARADA
- (5) Crono: Reposicionamiento de las manecillas

#### Modo de utilização

- (1) Corda
- (2) Acerto da data
- (3) Acerto da hora
- (4) Chrono: START/STOP
- (5) Chrono: retorno a zero

#### Istruzioni per l'uso

- (1) Carica
- (2) Regolazione della data
- (3) Regolazione dell'ora
- (4) Chrono: START/STOP
- (5) Chrono: azzeramento delle lancette

#### 取扱説明書

- (1) 巻き上げ
- (2) 日付合わせ
- (3) 時刻合わせ
- (4) クロノグラフ：スタート/ストップボタン
- (5) クロノグラフ：ゼロリセットボタン

#### Инструкция по использованию

- (1) Положение для завода механизма
- (2) Установка даты
- (3) Установка текущего времени
- (4) Хронограф: СТАРТ/СТОП
- (5) Хронограф: обнуление показаний

#### 操作説明書

- (1) 上鍵
- (2) 日期調校
- (3) 時間調校
- (4) 計時：開始/停止
- (5) 計時：把計時針按回到「0」位置

#### 사용설명

- (1) 태엽 감기
- (2) 날짜 변경
- (3) 시간 변경
- (4) 크로노 START/STOP 기능
- (5) 크로노: 초침을 0으로 재위치하는 기능